

INDORAMA
FE Indorama Agro LLC

Doc no	O.06_IMS_P-1
Rev. No & Date	Ver. 2 03.05.2023
Implementation Date	04.05.2023
Page No.	Page 1 of 1

PUDRATCHILARNING XULQ-ATVOR KODEKSI / КОДЕКС ПОВЕДЕНИЯ ПОСТАВЩИКА /SUPPLIER CODE OF CONDUCT

Uzbek	Russian	English
<p>Indorama Agro MChJ (IA) ning maqsadi hozirgi va kelajak avlodlar hayotini yaxshilaydigan barqaror qishloq xo'jaligi amaliyotlaridan foydalangan holda arpa, paxta va bug'doy kabi ekinlami etishtirishdir. Biz tuproqni saqlash va suvdan samarali foydalanishga e'tibor qaratgan holda barqaror biznes modelini amalga oshimoqdamiz Kompaniya, shuningdek, atrof-muhit, ijtimoiy himoya va boshqaruv sohasidagi ilg'or tajribalami mustahkamlash uchun xalqaro maslahatchilar va institutlar bilan yaqin hamkorlik qiladi. Faoliyatimiz yer ajratish, yerlarni o'zlashtirish, ekish, ishlav berish, sug'orish, o'g'itlar, pestitsidlar va/yoki biopestitsidlar qo'llash, "Indorama Qo'qon tekstil" MChJ (IQT) to'qimachilik bo'limi uchun arpa va bug'doy va paxta uchun hosil yig'ish va O'zbekiston hukumatiga yetkazib berishni qamrab oladi.</p> <p>"Indorama Agro" MChJ XK o'zining barcha faoliyatida barqaror rivojlanishga intiladi. O'z siyosati va axloq kodeksiga muvofiq, IA o'zining iqtisodiy, ekologik va ijtimoiy ko'rsatkichlarini doimiy ravishda yaxshilash uchun manfaatdor tomonlar bilan faol hamkorlik qilishga intiladi. IAning xizmat va mahsulot provayderlari va pudratchilar IAning barqarorlik borasidagi sa'y-harakatlarida muhim rol o'ynaydi.</p>	<p>Целью ИП ООО «Indorama Agro» (IAL) является производство сельскохозяйственных культур, таких как ячмень, хлопок и пшеница, используя устойчивые методы ведения сельского хозяйства, которые улучшают жизнь нынешнего и будущих поколений. Мы внедряем устойчивую бизнес-модель, уделяя особое внимание сохранению почвы и эффективному использованию воды. Компания таюке тесно сотрудничает с международными консультантами и институтами для укрепления передовой практики в области экологии, социальной защиты и управления. Наша деятельность охватывает определение земельных участков, освоение земель, посев, выращивание, орошение, внесение удобрений, пестицидов и/или биопестицидов, сбор и поставку урожая Правительству Узбекистана для ячменя и пшеницы и хлопка для текстильного подразделения Indorama Kokand Textile (IKT).</p> <p>ИП ООО «Indorama Agro» стремится к устойчивому развитию во всей своей деятельности. В соответствии со своей политикой и Кодексом поведения, IAL стремится активно взаимодействовать с заинтересованными сторонами для постоянного улучшения своих экономических, экологических и социальных показателей. Поставщики услуг и товаров и подрядчики IAL играют важную роль в усилиях IAL по обеспечению устойчивого развития.</p>	<p>FE Indorama Agro LLC (IAL), purpose is to manufacture agricultural crops such as Barley, Cotton and Wheat using sustainable agricultural practices that improves life for present and future generations. We are adopting sustainable business model with focus on soil preservation and efficient water use. The Company is also working closely with international advisors and institutes to reinforce its best practices for Environment Social & Governance. Our activities cover the land identification, land development, seeding, cultivation, irrigation, Fertilizer, Pesticide and/or Bio pesticide application, Harvesting and supply of crop to Govt. of Uzbekistan for Barley & Wheat and Cotton to Indorama Kokand Textile (IKT) unit.</p> <p>FE Indorama Agro LLC is committed to sustainability in all its operations. According to its policies and Code of Conduct, IAL wants to actively engage with stakeholders to continuously improve its economic, environmental, and social performance. IAL service and goods providers and contractors play an important role in IAL efforts towards Sustainability.</p>
Pudratchining axloq kodeksi Ushbu Pudratchilarning Xulq-atvor kodeksining maqsadi IA	<p>Кодекс поведения поставщика Целью настоящего Кодекса поведения поставщика</p>	Supplier Code of Conduct

Pudratchilar uchun barqarorlik uchun asosiy talablami aniqlashdan iborat Pudratchilarning xulq-atvor kodeksi BMTning Global kelishuvi tamoyillariga asoslanadi va to'ri bo'limganiborat biznes tamoyillari, inson huquqlari, mehnat standartlari, sog'liq va xavfsizlik.

Pudratchilarning xulq-atvor kodeksi dunyoning barcha qismalidagi barcha IA korxonalariga va IAgta tovarlar, xizmatlar, ishlari yoki boshqa faoliyatlarni taqdim etuvchi har qanday pudratchilarga nisbatan qo'llaniladi. Barcha IA yetkazib beruvchilari o'z faoliyatida Pudratchilarning xulq-atvor kodeksi tamoyillanni qo'llashlari shart. Yetkazib beruvchilar, shuningdek, o'zlarining sub-pudratchilari tomonidan ushbu Pudratchilarning axloq kodeksiga rioya qilishlarini ta'minlash va nazorat qilish uchun javobgardir. IA Pudratchilar muvofiqlikni doimiy ravishda hujjatlashtirish, so'rov bo'yicha IAgma ma'lumot taqdim etish va IA vakili bo'lgan akkreditatsiyalangan auditorlik firmasi tomonidan joyida audit o'tkazishga ruxsat berish orqali Yetkazib beruvchining ushbu Xulq-atvor kodeksiga muvofiqligini ko'rsatishi kerak.

является определение основных требований к устойчивому развитию, предъявляемых к поставщикам IAL. Кодекс поведения поставщика основан на принципах Глобального договора ООН и состоит из четырех разделов: принципы ведения бизнеса, права человека, трудовые стандарты и охрана здоровья и безопасность окружающей среды.

Кодекс поведения поставщика распространяется на все предприятия IAL во всех частях света и на любого поставщика, поставляющего товары, услуги, работы и другие виды деятельности для IAL. Все поставщики IAL обязаны внедрять принципы Кодекса поведения поставщика в своей деятельности. Поставщики также несут ответственность за обеспечение и мониторинг того, чтобы их субпоставщики и субподрядчики соблюдали настоящий Кодекс поведения поставщика. Поставщики IAL должны подтверждать соблюдение данного Кодекса поведения поставщика путем постоянного документирования соблюдения, предоставления информации IAL по запросу и разрешения на проведение аудита на объекте компанией IAL или аккредитованной аудиторской компанией, представляющей IAL.

The purpose of this Supplier Code of Conduct is to define the basic sustainability requirements placed on IAL suppliers. The Supplier Code of Conduct is based on the principles of the United Nations Global Compact and is divided into four sections: business principles, human rights, labour standards and environment health and safety.

The Supplier Code of Conduct is applicable to all IAL operations in every part of the world and to any supplier that delivers goods, services, works and other business activities to IAL. All the IAL suppliers are obligated to implement the principles of the Supplier Code of Conduct across their business. Suppliers are also responsible for ensuring and monitoring that their sub-suppliers and sub-contractors comply with this Supplier Code of Conduct. IAL suppliers shall confirm compliance with this Supplier Code of Conduct by continuously documenting compliance, providing information to IAL, upon request, and allowing audits at site by IAL or by an accredited auditor company representing IAL.

BIZNES ETIKASI TAMOYILLARI	ПРИНЦИПЫ ДЕЛОВОЙ ЭТИКИ	BUSINESS PRINCIPLES
Qonuniy muvofiqlik: IA Pudratchilari o'zlar faoliyat yuritadigan barcha joylarda amaldagi barcha qonun va qoidalarga rioya qilishlari kerak. Barcha amaldagi qonunchilik va me'yoriy talablariga rioya qilishdan tashqari, IA Pudratchilar yuqori biznes etikasi standartlariga muvofiq harakat qilishlari kerak.	Правовое соответствие: Поставщики IAL должны соблюдать все применимые законы и правила во всех местах, где они ведут свою деятельность. Помимо соблюдения всех применимых правовых и нормативных требований, поставщики IAL должны действовать в соответствии с высокими стандартами деловой этики.	Legal Compliance: IAL suppliers shall comply with all the applicable laws and regulations in all locations where they conduct business. In addition to complying with all applicable legal and regulatory requirements, IAL suppliers are expected to act in accordance with high standards of business ethics.
Pudratchilar IA biznes hamkorlari va mijozlari haqidagi maxfiy ma'lumotlarni saqlaydilar, IAning biznes faoliyatlarini to'g'risida to'g'ri va joriy moliyaviy, va boshqa ma'lumotlarni taqdim etadilar, va boshqa barcha jihatlarda adolatli va axloqiy raqobatda bo'lishadi.	Поставщики обязуются сохранять конфиденциальную информацию о деловых партнерах и клиентах IAL, предоставлять точную и актуальную финансовую и другую информацию о деловых операциях IAL, а также честно и этично конкурировать во всех других отношениях.	Suppliers agree to safeguard the confidential information concerning IAL business partners and customers, issue accurate and relevant financial and other information on IAL business operations and compete fairly and ethically in all other respects as well.

Korruptsiya va poraxo'rlikka qarshi kurash: IA Pudratchilar, shu jumladan, subpudratchilar va pudratchilar nomidan ish olib boruvchi boshqa tashkilotlar barcha biznes muomalalarida halollikning eng yuqori standartlarini saqlashlari kerak. Har qanday shaklda tovlamachilik, poraxo'rlik va korruptsiya, shu jumladan xodimlar yoki tashkilotlarga to'lovlanmi noto'g'ri taklif qilish taqilanganadi. Pudratchilar va uning guruh kompaniyalarini, shuningdek, yetkazib beruvchilar va pudratchilar (agar mavjud bo'lса) uchun qo'llaniladigan poraxo'rlik va korruptsiyaga qarshi siyosat va tartiblamani ishlab chiqishi va qo'llab-quvvatlashi kerak.	Противодействие коррупции и взяточничеству: От поставщиков IAL, включая субподрядчиков, и других организаций, действующих от имени поставщика, следует ожидать высочайших стандартов честности во всех деловых взаимодействиях. Любые формы вымогательства, взяточничества и коррупции, включая неправомерные предложения о выплатах сотрудникам или организациям, запрещены. Поставщик должен разработать и поддерживать политику и процедуры, направленные на предотвращение взяточничества и коррупции, применимые к поставщику и компаниям его группы, а также к его поставщикам и подрядчикам (если таковые имеются).	Anti-corruption and Anti-Bribery: The highest standards of integrity are to be expected from IAL suppliers, including its subcontractors, and other entities acting on behalf of the supplier, in all business interactions. Any form of extortion, bribery, and corruption, including improper offers for payments to or from employees or organizations, is prohibited. The supplier shall establish and maintain policies and procedures designed to prevent bribery and corruption, applicable to the supplier and its group companies as well as its suppliers and contractors (if any).
Inson huquqlari: IA Pudratchilari xalqaro miqyosda e'lon qilingan inson huquqlarini himoya qilishlari va hurmat qilishlari kerak. IA pudratchilari kerak bo'lganda inson huquqlariga ta'sirlarni aniqlashi va yumshatishlari va inson huquqlari buzilgan taqdirda ularni bartaraf etish choralarini ko'rishlari kerak.	Права человека: Поставщики IAL должны поддерживать и уважать провозглашенные на международном уровне права человека. Поставщики IAL должны выявлять и смягчать воздействие на права человека, когда это необходимо, и принимать меры по исправлению ситуации в случае нарушения прав человека.	Human Rights: IAL suppliers shall support, and respect internationally proclaimed human rights. IAL suppliers shall identify and mitigate their human rights impacts whenever it is needed and provide remedial actions in case of human rights violations.
MEHNAT STANDARTLARI	ТРУДОВЫЕ СТАНДАРТЫ	LABOUR STANDARDS
Uyushma erkinligi: IAL Pudratchilari xodimlarning birlashish erkinligini va ularning o'z vakillarini erkin tanlash huquqini tan olishlari va hurmat qilishlari kerak. Pudratchilar, shuningdek, ishchilarning jamoaviy savdolashish huquqini tan oladilar.	Свобода объединений: Поставщики IAL должны признавать и уважать свободу объединения работников и их право свободно выбирать своих представителей. Поставщики также признают право работников на ведение коллективных переговоров.	Freedom of Association: IAL suppliers shall recognize and respect employees' freedom of association and their right to freely choose their representatives. The Suppliers shall also recognize employees' right to collective bargaining.
Majburiy mehnat: IA Pudratchilari majburiy mehnatdan foydalanmasliklari kerak va xodimlar milliy qonunchilik yoki shartnoma talabiga ko'ra, oqilona ogohlantirilgandan keyin tark etishlari mumkin. Xodimlar ish beruvchiga pul yoki shaxsni tasdiqlovchi hujjalarni topshirishlari shart emas.	Свобода объединений: Поставщики IAL должны признавать и уважать свободу объединения работников и их право свободно выбирать своих представителей. Поставщики также признают право работников на ведение коллективных переговоров.	Forced Labour: IAL suppliers shall not use forced labour, employees shall be free to leave their employment after reasonable notice as required by national law or contract. Employees shall not be required to lodge deposits of money or identity papers with their employer.
ISH HAQI VA ISH SOATI: IA pudratchilari xodimlari ishga joylashish shartlarini tushunishadi. Ish haqi va sharoitlar adolatli va oqilona bo'lishi	ЗАРПЛАТА И РАБОЧЕЕ ВРЕМЯ: Сотрудники поставщиков IAL понимают условия приема	Wages and Working Hours: The employees of IAL suppliers understand their employment conditions. Salary and terms shall be fair

va kamida milliy qonunchilik yoki sanoat standartlariga javob berishi kerak, qaysi biri yuqoriqoq bolsa ish vaqtı milliy qonunchilikka mos kelishi kerak. Xodimlar etti kunlik haftada kamida bir kun dam olishlan kerak

на работу Зарплата и условия должны быть справедливыми и разумными и соответствовать, как минимум, национальному законодательству или отраслевым стандартам, в зависимости от того, что выше. Рабочее время должно соответствовать национальному законодательству. Работники должны иметь как минимум один выходной день в семидневную неделю

and reasonable and comply at a minimum with national laws or industry standards, whichever are higher. Working hours shall comply with national laws. Employees should have at least one day off per seven-day week

Bolalar mehnati va voyaga etmagan ishchilar:

Hech qanday holatda IA Pudratchilar mehnat qilish uchun qonuniy yoshga tol'magan bolalami ishga olmaydilar Minimal yosh - bu majburiy ta'limni tugatgan yoki kamida 18 yosh

Minimal yoshdan oshgan bolalar xavfli ishlarga yoki bolaning shaxsiy nvojlanishiga mos kelmaydigan ishlarga jalb qilinmasligi kerak. Pudratchilar eng kam yoshdan oshgan, lekin 18 yoshga tol'magan yoshlami ishga olganlarda, pudratchilar ularning sog'lig'i, xavfsizligi yoki axloqiga putur etkazmasliklan kerak

Детский труд и несовершеннолетние работники:

Поставщики IAL ни при каких условиях не должны принимать на работу детей, которые не достигли минимального возраста, установленного законом для приема на работу. Минимальный возраст - это возраст окончания обязательного школьного образования или не младше 18 лет.

Дети старше минимального возраста не должны заниматься на любую опасную работу или работу, которая не соответствует личностному развитию ребенка. Если поставщики принимают на работу молодых людей, старше минимального возраста, но моложе 18 лет, поставщики не должны ставить под угрозу их здоровье, безопасность и нравственность.

Child labour and Young Workers:

IAL suppliers shall not, under any condition, employ children who are below the minimum legal age for employment. The minimum age is the age of completion of compulsory schooling, or not less than 18 years.

Children over minimum age shall not be employed for any hazardous work or work that is inconsistent with the child's personal development. If suppliers are employing young people above the minimum age but under 18 years, suppliers shall not jeopardize their health, safety or moral.

Hech qanday kamsitish:

IA pudratchilar oz xodimlarga hurmat bilan munosabatda bol'shian kerak. Iriy terining rangi, jinsiy orientatsiyasi, oilaviy ahvoli homiladorlik, ota-onalik holati, diniy va boshda erga ko'ra kamsitish kabi tarafkashlik yoki noto'g'ri qarashlarga asoslangan kamsitishning barcha shakllari taqiqlanadi. Zoravonlik, jismoniy jazolash, og'zaki haqorat qilish yoki boshqa noqonuniy ta'qib qilish bilan tahdid qilish qat'yan man etiladi.

Отсутствие дискриминации:

Поставщики IAL должны относиться к своим сотрудникам с уважением и достоинством. Запрещены все виды дискриминации, основанные на предвзятости или предубеждении, такие как дискриминация по признаку расы, цвету кожи, полу, сексуальной ориентации, семейному положению, беременности, родительскому статусу, религии и т.д. Угрозы насилия, телесные наказания, физические или словесные оскорблении или другие незаконные притеснения строго запрещены.

Non-discrimination:

IAL suppliers shall treat their employees with respect and dignity. All kinds of discrimination based on partiality or prejudice is prohibited such as discrimination based on race, colour, gender, sexual orientation, marital status, pregnancy, parental status, religion, etc. Threats of violence, corporal punishment, physical or verbal abuse or other unlawful harassment are strictly prohibited.

Atrof muhit:

IA pudratchilar atrof-muhit muammolarini hal qilishda ehtiyojkorona yondashuvni saqlab qolishlari va ekologik mas'uliyatni oshirish uchun tashabbus ko'satishlari kerak.

Окружающая среда:

Поставщики IAL должны поддерживать предосторожный подход к решению экологических проблем и предпринимать инициативы, направленные на

Environment:

IAL suppliers shall support a precautionary approach to environmental challenges and undertake initiatives to promote greater environmental responsibility. At a minimum, suppliers shall comply with all applicable

<p>Eng kamida, etkazib beruvchilar barcha amaldagi atrof-muhit qonunlari va qoidalariiga rioya qilishlari kerak. Pudratchilarga ushbu talablarni qondirish uchun o'zlarining boshqaruv tizimlarini joriy etish tavsiya etiladi.</p>	<p>повышение экологической ответственности. Как минимум, поставщики должны соблюдать все применимые законы и нормы в области охраны окружающей среды. Поставщикам рекомендуется внедрять собственные системы управления для выполнения этих требований.</p>	<p>environmental laws and regulations. Suppliers are encouraged to implement their own management systems to meet these requirements.</p>
<p>Mehnat muhofaza qilish va texnika xavfsizlik: IA pudratchilari o'z xodimlarini barcha amaldagi qonun va qoidalarga muvofiq xavfsiz va sog'lom ish joyi bilan ta'minlashlari shart. Pudratchilar o'z xodimlariga, yordamchi etkazib beruvchilarga va pudratchilarga sog'liq va xavfsizlik bo'yicha tegishli ma'lumotlar, shuningdek, tegishli o'qitish va jihozlar bilan ta'minlashi kerak. Yetkazib beruvchilar, shuningdek, sharhnomalarida hujjalarda ko'rsatilgan har qanday qo'shimcha xavfsizlik talablariaga rioya qilishlari kerak. Eng kamida, pudratchilar ishchilar va etkazib beruvchilarni ichimlik suvi, toza hojatxonalar, yetarli ventilyatsiya, favqulodda chiqish yo'llari, etarli yorug'lik va birinchi yordam yoki boshqa favqulodda yordam vositalari bilan ta'minlashi kerak.</p>	<p>Охрана труда и техника безопасности: Поставщики IAL должны обеспечить своим сотрудникам безопасное и здоровое рабочее место в соответствии со всеми применимыми законами и нормами. Поставщики должны обеспечить предоставление соответствующей информации по охране труда и технике безопасности своим сотрудникам, субпоставщикам и подрядчикам, а также соответствующее обучение и оборудование. Поставщики также должны соблюдать любые дополнительные требования по безопасности, оговоренные в контрактной документации.</p> <p>Как минимум, поставщики должны обеспечить работников и поставщиков питьевой водой, чистыми туалетами, достаточной вентиляцией, аварийными выходами, надлежащим освещением и доступом к средствам первой помощи или другими средствами для оказания неотложной помощи.</p>	<p>Health and Safety: IAL suppliers shall provide their employees with a safe and healthy workplace in compliance with all applicable laws and regulations. Suppliers shall ensure that appropriate health and safety information is provided to its employees, sub-suppliers and contractors and that relevant training and equipment is provided. Suppliers shall also comply with any additional safety requirements agreed in the contract documents. At a minimum, suppliers shall provide employees and suppliers with drinking water, clean toilets, adequate ventilation, emergency exits, proper lighting, and access to first aid supplies or other provisions for emergency care.</p>
<p>Ishda vaqtida spirtli ichimliklar va giyohvand moddalarni iste'mol qilishning oldini olish: IA spirtli ichimliklar va giyohvand moddalarni iste'mol qilishga ruxsat bermaydi. Pudratchilar va ulaming qo'shimcha etkazib beruvchilari xodimlariga IA ob'ektlarida spirtli ichimliklar yoki giyohvand moddalar ta'sirida ishlashga ruxsat etilmaydi. Pudratchilar spirtli ichimliklar va giyohvand moddalarni su'iiste'mol qilish bilan bog'liq ehtiyyot choralarini ko'rish bo'yicha siyosat yoki ko'rsatmalarga ega bo'lishi kerak. Agar milliy (yoki mahalliy) qonunlar tomonidan ruxsat etilgan bo'lsa, Pudratchilar xodimlari IA muassasalarida ishlayotgan vaqtida giyohvandlik va spirtli ichimliklarni vaqt-i-vaqt bilan tekshirishlari mumkin.</p>	<p>Профилактика употребления алкоголя и наркотиков на работе: IA не допускает употребление алкоголя и наркотиков. Сотрудники поставщиков и их субпоставщиков не допускаются к работе на объектах IAL в состоянии алкогольского или наркотического опьянения. Поставщики должны иметь политику или руководство для принятия мер предосторожности в отношении злоупотребления алкоголем и наркотиками. Периодические тесты на наркотики и алкоголь могут проводиться с сотрудниками поставщика, когда они работают на объектах IAL, если это разрешено</p>	<p>Prevention of alcohol and drug use at work: IAL is an alcohol-and drug-free workplace. Suppliers' employees and their sub-suppliers are permitted to work at IAL sites only if they are sober and drug-free. Suppliers shall have a policy or guideline to take precautionary action of alcohol and drug abuse. Occasional drug and alcohol tests can be performed on supplier's employees when they are working at IAL sites if it is allowed in national (or local) legislation.</p>

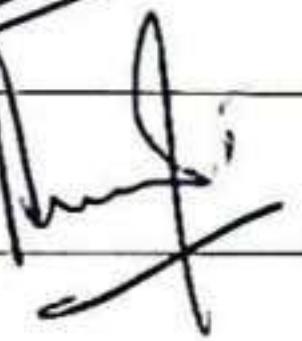
tekshirishlari mumkin.

работают на объектах IAL, если это разрешено национальным (или местным) законодательством.

Uzbek: IA ushbu Pudratchilaming xulq-atvor kodeksini amalga oshiradi va vaqtı-vaqtı bilan taraqqiyot va natijalarни o'lchaydi va hisobot beradi. Ushbu kodeks har 2 yilda ko'rib chiqiladi.

English: IAL will implement this supplier code of conduct and will measure and report progress and performance on a periodic basis. This code will be reviewed every 2 years.

Russian: IAL будет внедрять этот кодекс поведения для поставщиков, а также будет периодически измерять и сообщать о прогрессе и производительности. Этот кодекс будет пересматриваться каждые 2 года.

Prepared by:	Position - Senior Manager ESG	Date: 04.05.2023	Signature: 
Checked by:	Position - CFO	Date: 04.05.2023	Signature: 
Approved by:	Position - General Director	Date: 04.05.2023	Signature: 

